

## Y Pwyllgor Materion Cyfansoddiadol a Deddfwriaethol

---

Lleoliad:  
Ystafell Bwyllgora 2 – Y Senedd

---

Dyddiad:  
Dydd Llun, 14 Tachwedd 2011

---

Amser:  
14:30

---

Cynulliad  
Cenedlaethol  
Cymru

National  
Assembly for  
Wales



I gael rhagor o wybodaeth, cysylltwch a:

**Steve George**  
Clerc y Pwyllgor  
029 2089 8242  
[CLA.Committee@wales.gov.uk](mailto:CLA.Committee@wales.gov.uk)

---

### Agenda

---

1. Cyflwyniad, ymddiheuriadau, dirprwyon a datganiadau o fuddiant
2. Offerynnau nad ydynt yn cynnwys unrhyw faterion i'w codi o dan Reol Sefydlog 21.2 neu 21.3

#### Offerynnau'r Weithdrefn Negyddol

**CLA51 – Rheoliadau Cyfraniadau Ardrethu Annomestig (Cymru) (Diwygio) 2011**  
Y weithdrefn negyddol. Fe'u gwnaed ar 1 Tachwedd 2011. Fe'u gosodwyd ar 2 Tachwedd 2011. Yn dod i rym ar 30 Tachwedd 2011.

**CLA54 – Rheoliadau Cwmnïau RTM (Erthyglau Enghreifftiol) (Cymru) 2011**  
Y weithdrefn negyddol. Fe'u gwnaed ar 5 Tachwedd 2011. Fe'u gosodwyd ar 8 Tachwedd 2011. Yn dod i rym ar 30 Tachwedd 2011.

#### Offerynnau'r Weithdrefn Gadarnhaol

Dim

**CLA50 – Gorchymyn Llifogydd ac Erydu Arfordirol Atodol (Cymru) 2011**

Y weithdrefn gadarnhaol. Dyddiad y'i gwnaed heb ei nodi. Dyddiad y'i gosodwyd heb ei nodi. Yn dod i rym ar 1 Rhagfyr 2011.

### **3. Offerynnau sy'n cynnwys materion i'w codi gyda'r Cynulliad o dan Reol Sefydlog 21.2 neu 21.3**

#### Offerynnau'r Weithdrefn Negyddol

#### **CLA48 – Rheoliadau'r Cynllun Lwfansau Tirlenwi (Cymru) (Diwygio) 2011**

(Tudalennau 1 – 13)

Y weithdrefn negyddol. Fe'u gwnaed ar 25 Hydref 2011. Fe'u gosodwyd ar 27 Hydref 2011. Yn dod i rym ar 21 Tachwedd 2011.

#### **CLA49 – Gorchymyn Adroddiadau Archwilio ac Asesu (Cymru) (Diwygio) 2011**

(Tudalennau 14 – 25)

Y weithdrefn negyddol. Fe'i gwnaed ar 31 Hydref 2011. Fe'i gosodwyd ar 1 Tachwedd 2011. Yn dod i rym ar 22 Tachwedd 2011.

#### Offerynnau'r Weithdrefn Gadarnhaol

Dim

### **4. Ymchwiliadau'r Pwyllgor: Ymchwiliad i roi pwerau i Weinidogion Cymru yn Neddfau'r DU**

**Cyngor Ffoaduriaid Cymru** (Tudalennau 26 – 28)

CLA(4)-07-11(p2) – CLA GP6 – Cyngor Ffoaduriaid Cymru (Saesneg yn unig)

**Mr Mike Lewis**, Prif Weithredwr, Cyngor Ffoaduriaid Cymru

**Ms Daisy Cole**, Pennaeth Dylanwadu, Cysylltiadau Cyhoeddus a Pholisi Plant

### **5. Dyddiad y cyfarfod nesaf** (Tudalennau 29 – 30)

**Papurau i'w nodi:**

CLA(4)-10-11- Adroddiad ar y cyfarfod a gynhaliwyd ar 7 Tachwedd 2011

### **6. Cynnig o dan Reol Sefydlog 17.42 i benderfynu gwahardd y cyhoedd o'r cyfarfod ar gyfer yr eitemau a ganlyn:**

Caiff pwyllgor benderfynu gwahardd y cyhoedd o gyfarfod neu unrhyw ran o gyfarfod:

(vi) lle mae'r Pwyllgor yn cyd-drafod cynnwys neu argymhellion adroddiad y mae'n bwriadu ei gyhoeddi.

**7. Cyflwyniad i'r Comisiwn Deddf Hawliau Dynol** (Tudalennau 31 – 49)

**8. Trafod y dystiolaeth a gyflwynwyd i'r ymchwiliad hyd yma  
Trawsgrifiad**

View the [meeting transcript](#).

# Eitem 3.1

## Y Pwyllgor Materion Cyfansoddiadol a Deddfwriaethol

(CLA(4)-11-11)

**CLA48**

## Adroddiad drafft y Pwyllgor Materion Cyfansoddiadol a Deddfwriaethol

**Teitl: Rheoliadau'r Cynllun Lwfansau Tirlenwi (Cymru) (Diwygio) 2011**

**Gweithdrefn: Negyddol**

Mae'r Rheoliadau hyn yn diwygio'r derminoleg yn Rheoliadau'r Cynllun Lwfansau Tirlenwi (Cymru) 2004 (y prif Reoliadau) er mwyn sicrhau cysondeb â deddfwriaeth arall o dan Ddeddf Gwastraff a Masnachu Allyriadau 2003 (y Ddeddf).

### **Craffu technegol**

Gan nad yw'r Rheoliadau yn cyfeirio at yr holl bwerau a ddefnyddiwyd i wneud y prif Reoliadau, mae angen bod yn ofalus iawn i gyfeirio at y rhai cywir wrth wneud diwygiadau. Yn yr achos yma ni chyfeirir yn y paragraff rhagarweiniol at adrannau 12(2) a 15 o'r Ddeddf, y bernir eu bod yn berthnasol i'r diwygiadau a wneir yma i reoliadau 6 a 10, yn eu tro, o'r prif Reoliadau.

Gwahoddir y Cynulliad i dalu sylw arbennig i'r offeryn hwn o dan Reol Sefydlog 21.2 (vi).

### **Craffu ar rinweddau**

Ni wahoddir y Cynulliad i dalu sylw arbennig i'r offeryn hwn o dan Reol Sefydlog 21.3.

### **Cynghorwyr Cyfreithiol**

## **Y Pwyllgor Materion Cyfansoddiadol a Deddfwriaethol**

**Tachwedd 2011**

**Mae'r Llywodraeth wedi ymateb fel a ganlyn:**

Rheoliadau'r Cynllun Lwfansau Tirlenwi (Cymru) (Diwygio) 2011

### **Adran 12**

Mae'r Llywodraeth yn derbyn pwynt y Pwyllgor am adran 12(2) y dylasid ei henwi yn y pwerau galluogi. Adran 12(2) yw'r pŵer y

caniateir diwygio rheoliad 6(5)(b) o'r prif reoliadau odani. Mae diwygiadau i weddill rheoliad 6 wedi eu gwneud o dan adran 12(1) o'r Ddeddf.

Mae'r Llywodraeth yn cydnabod ei bod yn bosibl y bydd yr hepgoriad hwnnw yn peri i rywun amau a yw diwygiad i reoliad 6(5)(b) o'r prif reoliadau wedi ei wneud ai peidio. Er ei bod yn annhebygol, ym marn y Llywodraeth, y gellid dehongli'r term "gwastraff trefol pydradwy" fel petai'n perthyn i unrhyw beth ond y gwastraff y mae awdurdodau gwaredu gwastraff yn ymdrin ag ef o dan y cynllun lwfansau tirlenwi, bydd y Llywodraeth yn gwneud rheoliadau i ddiwygio rheoliad 6(5)(b) o'r prif reoliadau cyn pen chwe wythnos.

## **Adran 15**

Mae'r Llywodraeth o'r farn bod y diwygiadau i reoliad 10 o'r prif reoliadau wedi eu hawdurdodi gan adran 11(1) a (2)(b) o'r Ddeddf a bod bod adran 15 o'r Ddeddf yn ymwneud â gwybodaeth o fath gwahanol y mae rheoliad 10 o'r prif reoliadau yn ymdrin â hi ar hyn o bryd. Casgliad y Llywodraeth yw bod enwi adran 12 yn y prif reoliadau yn gamgymeriad. Dyma isod y rhesymau sydd wedi ein harwain at y casgliad hwn.

Mae dwy ddarpariaeth yn y Ddeddf sy'n rhoi pŵer i wneud darpariaeth am gynnal cofrestrau; adrannau 11 a 15.

Mae adran 11(1) o'r Ddeddf yn rhoi pŵer i wneud darpariaeth at ddiben dwyn Pennod 1 o'r Ddeddf i effaith. Drwy adran 11(2)(b), mae'r rheoliadau hynny yn gallu gwneud darpariaeth am gynnal cofrestrau o faterion sy'n ymwneud â lwfansau tirlenwi.

Mae adran 15 o'r Ddeddf yn fwy penodol ac mae'n rhoi pŵer i wneud rheoliadau sy'n ei gwneud yn ofynnol i'r awdurdod monitro gynnal cofrestr sy'n cynnwys "gwybodaeth fonitro" o ddisgrifiad a bennir yn y rheoliadau. Ystyr "gwybodaeth fonitro" yw gwybodaeth neu dystiolaeth:

- y mae'r awdurdod monitro wedi ei chael wrth iddo gyflawni ei swyddogaethau o dan y Ddeddf; neu
- a ddatgelir i'r awdurdod monitro gan awdurdod monitro arall sydd wedi cael yr wybodaeth neu dystiolaeth wrth iddo gyflawni ei swyddogaethau ei hun o dan y Ddeddf.

Mae'r Llywodraeth yn dehongli "acquire" ("cael") a "disclose" ("datgelu") yn adran 15 i olygu bod yr wybodaeth neu'r dystiolaeth dan sylw yn wybodaeth neu'n dystiolaeth sydd, yn y lle cyntaf, ym meddiant rhywun nad yw'n awdurdod monitro ac sydd wedyn yn mynd i ddwylo'r awdurdod monitro wrth iddo gyflawni ei rôl fonitro o dan y cynllun lwfansau tirlenwi.

Deuwn at y casgliad hwn oherwydd natur rôl yr awdurdod monitro o dan y Ddeddf ac felly'r cyd-destun y mae awdurdod monitro yn debygol o gael yr wybodaeth a'r dystiolaeth ynddo, neu gael yr wybodaeth a'r dystiolaeth wedi eu datgelu iddo.

At ei gilydd, rôl awdurdod monitro yw monitro gweithrediad cynllun lwfansau tirlenwi yn gyffredinol, monitro pa faint o wastraff trefol pydradwy a anfonir i safleoedd tirlenwi yn enwedig ac archwilio perfformiad yr awdurdodau gwaredu gwastraff o ran sut y maent yn cydymffurfio â'u dyletswyddau o dan y Ddeddf.

I alluogi awdurdod monitro i gyflawni ei rôl, mae'r Ddeddf yn caniatáu rheoliadau i'w gwneud yn ofynnol i awdurdodau gwaredu gwastraff i ddarparu gwybodaeth benodol yn rheolaidd i'r awdurdod monitro (anfon dychweliadau). Mae'r Ddeddf hefyd yn caniatáu rheoliadau i ganiatáu i'r awdurdod monitro ei gwneud yn ofynnol i awdurdodau gwaredu gwastraff i gyflwyno cofnodion i'w harchwilio ac i ddarparu gwybodaeth a thystiolaeth sy'n ymwneud ag anfon gwastraff trefol pydradwy i safleoedd tirlenwi.

Ar ben hynny, mae'r Ddeddf yn caniatáu rheoliadau i ganiatáu i'r awdurdod monitro gael gafael ar gofnodion gweithredyddion safleoedd tirlenwi, drwy ddefnyddio grym os oes rhaid.

Mae'r Llywodraeth yn barnu mai yn cyd-destun hwn y bydd yr awdurdod monitro yn "cael" gwybodaeth neu dystiolaeth ac felly fe fydd gwybodaeth a "ddatgelir" i awdurdod monitro yn wybodaeth o'r un fath a geir mewn cyd-destun tebyg gan awdurdod monitro arall.

Nid yw rheoliad 10 o'r prif reoliadau yn ymwneud â'r math hwn o wybodaeth. Yn hytrach, mae'n ymwneud â'r canlynol:

- (a) gwybodaeth a ddaw i fodolaeth o ganlyniad i benderfyniadau a wneir ac a gyhoeddir o dan y Ddeddf gan Weinidogion Cymru; hynny yw, y lwfansau a ddyrennir i bob awdurdod gwaredu gwastraff o dan adran 4 o'r Ddeddf ac unrhyw newidiadau i'r dyraniadau hynny a wneir o dan adran 5 o'r Ddeddf; a
- (b) gwybodaeth y mae'r awdurdod monitro ei hun ei chreu; hynny yw:
  - (i) maint y gwastraff trefol pydradwy a anfonir i safleoedd tirlenwi gan bob awdurdod gwaredu gwastraff; a
  - (ii) y gwahaniaeth rhwng y maint hwnnw a'r maint y mae'r awdurdod gwaredu gwastraff yn dal lwfansau tirlenwi ar ei gyfer.

Ceir yr wybodaeth yn (i) drwy gymhwyso ffactor statudol o 61% i'r maint o wastraff trefol a gasglwyd a anfonir i safle tirlenwi gan

awdurdod gwaredu gwastraff. Fe geir peth o'r wybodaeth y mae ei hangen i wneud y cyfrifiad hwn yng nghofnodion awdurdod gwaredu gwastraff a gwybodaeth benodol a anfonir yn rheolaidd (dychweliadau) i'r awdurdod monitro a bydd yr awdurdod monitro yn "cael" y cofnodion hynny a'r wybodaeth honno wrth iddo gyflawni ei swyddogaethau o dan y Ddeddf. Nid yw'r Llywodraeth o'r farn y bydd y awdurdod monitro yn "cael" y cyfrifiad sy'n deillio o'r broses honno nac y bydd y cyfrifiad hwnnw yn cael ei "ddatgelu" iddo drwy'r broses honno.

Fe geir yr wybodaeth yn (ii) drwy dynnu'r maint yn (i) oddi wrth nifer y lwfansau a ddelir gan yr awdurdod ac a gyhoeddir gan Weinidogion Cymru o dan adran 4 ac/ neu 5 o'r Ddeddf. Unwaith eto, nid yw'r Llywodraeth o'r farn bod y cyfrifiad sy'n deillio o'r broses honno yn wybodaeth y mae'r awdurdod monitro yn "cael" nac yn wybodaeth neu'n dystiolaeth a "ddatgelir" iddo.

Am y rhesymau hyn mae'r Llywodraeth o'r farn bod y ddarpariaeth a wnaed yn rheoliad 10 o'r prif reoliadau wedi ei hawdurdodi gan adran 11(1) a (2)(b) o'r Ddeddf.

## 2011 Rhif 2555 (Cy.279)

# DIOGELU'R AMGYLCHEDD, CYMRU

## Rheoliadau'r Cynllun Lwfansau Tirlenwi (Cymru) (Diwygio) 2011

### NODYN ESBONIADOL

*(Nid yw'r nodyn hwn yn rhan o'r Rheoliadau)*

Mae Deddf Gwastraff a Masnachu Allyriadau 2003 (“Deddf GAMA”) yn sefydlu system o dargedau ar gyfer lleihau maint y gwastraff trefol pydradwy sy'n cael ei anfon ar gyfer tirlenwi ym mhob rhanbarth o'r DU ac yn y DU yn gyfan. Mae hyn yn rhoi effaith i rwymedigaethau'r DU o dan erthygl 5(2) o Gyfarwydddeb y Cyngor 1999/31/EC ar dirlenwi gwastraff (OJ Rhif L 182, 17.7.1999, t. 1).

Cesglir a gwaredir gwastraff trefol pydradwy gan awdurdodau lleol a chan y sector preifat. Mae'r targedau yn gymwys i'r ddau ohonynt.

Fel rhan o'r drefn i sicrhau bod y targedau'n cael eu bodloni, mae Deddf GAMA yn ei gwneud yn ofynnol i Weinidogion Cymru ddyrannu lwfansau i awdurdodau lleol yn eu swyddogaeth fel awdurdodau gwaredu gwastraff. Caniateir i awdurdodau lleol dirlenwi un dunnell o wastraff trefol pydradwy ar gyfer pob lwfans a ddelir ganddynt. Ceir y rheolau manwl ar sut y mae'r system o lwfansau'n gweithio yn Rheoliadau'r Cynllun Lwfansau Tirlenwi (Cymru ) 2004 (O.S. 2004/1490 (Cy. 155)). Nid yw'r Cynllun hwnnw'n gymwys i wastraff a waredwyd gan y sector preifat.

Defnyddir y term “biodegradable municipal waste” (“gwastraff trefol pydradwy”) yn Neddf GAMA i gyfeirio at y gwastraff y mae'r Cynllun Lwfansau Tirlenwi yn ei gwmpasu ac i gyfeirio at y categori ehangach o wastraff y mae'r targedau'n ei gwmpasu. Mae Ddeddf GAMA yn cael ei diwygio er mwyn gwahaniaethu rhwng y ddau. Gwneir y diwygiadau hyn gan Reoliadau Deddf Gwastraff a Masnachu Allyriadau 2003 (Diwygio) 2011 (O.S. 2011/2499) a fydd yn dod i rym ar yr un adeg y daw'r Rheoliadau hyn i rym. Dangosir y gwahaniaeth drwy gyflwyno'r term “gwastraff trefol pydradwy a gasglwyd gan awdurdod lleol” i gyfeirio at y gwastraff y mae'r



Cynllun Lwfansau Tirlenwi yn ymwneud ag ef. Gwneir diwygiad cysylltiedig i gyflwyno'r term "gwastraff trefol a gasglwyd gan awdurdod lleol" i wahaniaethu rhwng gwastraff trefol a gasglwyd gan awdurdodau lleol wrth wastraff trefol nas casglwyd gan awdurdodau lleol.

Mae'r Rheoliadau hyn yn diwygio Rheoliadau'r Cynllun Lwfansau Tirlenwi (Cymru) 2004 fel bod y termau newydd hefyd yn cael eu defnyddio yn Rheoliadau 2004. Diwygiadau technegol yw'r rhain a fydd yn cael effaith niwtral ar awdurdodau lleol a'r sector busnes a'r sector gwirfoddol.

Ystyriwyd Cod Ymarfer Gweinidogion Cymru ar wneud Asesiadau Effaith Rheoleiddiol mewn perthynas â'r Rheoliadau hyn. O ganlyniad, ystyriwyd nad oedd hi'n anghenrheidiol i wneud asesiad effaith rheoleiddiol o ran costau a manteision tebygol cydymffurfio â'r Rheoliadau hyn.

**2011 Rhif 2555 (Cy.279)**

**DIOGELU'R AMGYLCHEDD,  
CYMRU**

**Rheoliadau'r Cynllun Lwfansau  
Tirlenwi (Cymru) (Diwygio) 2011**

*Gwnaed* 25 Hydref 2011

*Gosodwyd gerbron Cynulliad Cenedlaethol  
Cymru* 27 Hydref 2011

*Yn dod i rym* 21 Tachwedd 2011

Mae Gweinidogion Cymru yn gwneud y Rheoliadau hyn drwy arfer y pwerau a roddwyd i Gynulliad Cenedlaethol Cymru gan adrannau 11(1), (2)(b), (d), (f) a (3), 12(1) a (4), 24(1)(c) a 26(3) o Ddeddf Gwastraff a Masnachu Allyriadau 2003(1) ac sydd bellach yn arferadwy ganddynt hwy(2).

**Enwi, cychwyn, cymhwyso a dehongli**

1.—(1) Enw'r Rheoliadau hyn yw Rheoliadau'r Cynllun Lwfansau Tirlenwi (Cymru) (Diwygio) 2011.

(2) Daw'r Rheoliadau hyn i rym ar 21 Tachwedd 2011 ac maent yn gymwys o ran Cymru.

(3) Yn y Rheoliadau hyn ystyr "Rheoliadau 2004" yw Rheoliadau'r Cynllun Lwfansau Tirlenwi (Cymru) 2004(3).

**Diwygio Rheoliadau 2004**

2. Mae Rheoliadau 2004 wedi eu diwygio fel a ganlyn:

- 
- (1) 2003 p. 33. Mae diwygiadau i adran 24 o'r Ddeddf nad ydynt yn berthnasol i'r Rheoliadau hyn.
- (2) Trosglwyddwyd y swyddogaethau hyn i Weinidogion Cymru gan adran 162 o Ddeddf Llywodraeth Cymru 2006 (p.32) a pharagraff 30 o Atodlen 11 iddi.
- (3) O.S. 2004/1490 (Cy. 155); diwygiwyd gan O.S.2005/1820 (Cy. 148) Atodlen 2 paragraffau 5 i 8) ac O.S. 2011/971 (Cy. 141) rheoliad 3.

## Diwygio rheoliad 2(1) (dehongli)

### 3. Yn rheoliad 2(1)(1)—

- (a) Hepgorer y diffiniad o “y Cynulliad” (“*the Assembly*”);
- (b) hepgorer y diffiniad o “gwastraff trefol a gasglwyd” (“*collected municipal waste*”);
- (c) yn y manau priodol mewnosoder—  
ystyr “gwastraff trefol a gasglwyd” (“*collected municipal waste*”) yw gwastraff trefol a gasglwyd gan awdurdod lleol(2);  
“ystyr “gwastraff trefol pydradwy a gasglwyd” (“*biodegradable collected municipal waste*”) yw gwastraff trefol pydradwy a gasglwyd gan awdurdod lleol(3);”;
- (ch) hepgorer y diffiniadau o- “awdurdod casglu gwastraff” (“*waste collection authority*”) ac “awdurdod gwaredu gwastraff” (“*waste disposal authority*”).

## Rhoi “Gweinidogion Cymru” yn lle “y Cynulliad”

4. Ym mhob man y mae'n digwydd yn rheoliadau 2, 11, 15 a 16 yn lle “y Cynulliad” (“*the Assembly*”) rhodder “Gweinidogion Cymru” (“*the Welsh Ministers*”).

## Amnewid y term “gwastraff trefol a gasglwyd”

5. Yn y manau a ganlyn yn lle “gwastraff trefol” (“*municipal waste*”) rhodder “gwastraff trefol a gasglwyd” (“*collected municipal waste*”)—

- (a) rheoliad 6(1)(b)(4) ac (c);
- (b) yn yr ail fan y mae'n digwydd yn rheoliad 14(2)(i);
- (c) rheoliad 14(2)(ii).

## Amnewid y term “gwastraff trefol pydradwy a gasglwyd”

6. Ym mhob man y mae'n digwydd yn lle “gwastraff trefol pydradwy” (“*biodegradable municipal waste*”) rhodder “gwastraff trefol pydradwy a gasglwyd” (“*biodegradable collected municipal waste*”).

- 
- (1) Mae diwygiadau i reoliad 2(1) nad ydynt yn berthnasol i'r Rheoliadau hyn.
  - (2) I gael ystyr “local authority collected municipal waste” gweler adran 21(4) o'r Ddeddf.
  - (3) I gael ystyr “biodegradable local authority collected municipal waste” gweler adran 21(2)(b) o'r Ddeddf.
  - (4) Mae diwygiad i reoliad 6(1)(b) nad yw'n berthnasol i'r Rheoliadau hyn.

**Amnewid rheoliad 8 (penderfynu faint o wastraff trefol pydradwy sydd mewn swm o wastraff)**

7. Yn lle rheoliad 8 rhodder—

**“8. Penderfynu faint o wastraff trefol pydradwy a gasglwyd sydd mewn swm o wastraff trefol a gasglwyd**

Bernir bod chwe deg un y cant o'r swm o wastraff trefol a gasglwyd yn wastraff trefol pydradwy a gasglwyd.”.

*John Griffiths*

Gweinidog yr Amgylchedd a Datblygu Cynaliadwy,  
un o Weinidogion Cymru

25 Hydref 2011

**Explanatory Memorandum to the Landfill Allowance Scheme (Wales)  
(Amendment) Regulations 2011.**

This Explanatory Memorandum has been prepared by Department for Environment and Sustainable Development and is laid before the National Assembly for Wales in conjunction with the above subordinate legislation and in accordance with Standing Order 27.1

**Minister's Declaration**

In my view, this Explanatory Memorandum gives a fair and reasonable view of the expected impact of the Landfill Allowance Scheme (Wales) (Amendment) Regulations 2011.

John Griffiths  
Minister for Environment and Sustainable Development  
25 October 2011

## **1. Description**

- 1.1 This instrument amends the Landfill Allowance Scheme (Wales) Regulations 2004. The amendments introduce new terms to describe the waste covered by the Landfill Allowances Scheme. These amendments are being made to carry through identical but separate amendments being made to the Waste Emissions and Trading Act 2003.

## **2. Matters of special interest to the Constitutional and Legislative Affairs Committee**

- 2.1 None.

## **3. Legislative background**

- 3.1 This instrument is made under sections 11, 12, 24 and 26 of the Waste and Emissions Trading Act 2003.
- 3.2 This statutory instrument follows the negative procedure.

## **4 Purpose & intended effect of the legislation**

- 4.1 The purpose of the legislation is to align the terminology used in the Landfill Allowances Scheme (Wales) Regulations 2004 with new terminology being introduced into the Waste and Emissions Trading Act 2003. The legislation is intended to have a neutral effect.
- 4.2 The 2003 Act is being amended by the Secretary of State in the Waste and Emissions Trading Act 2003 (Amendment) Regulations 2011 which come into force on the same day as this legislation. The amendments to the 2003 Act introduce new terminology to distinguish between the range of municipal waste covered by the Landfill Allowances Scheme and the wider range of municipal waste covered by landfill reduction targets set under the Act.
- 4.3 The European Union Landfill Directive aims to prevent or reduce negative effects on the environment from landfilling of waste. The Landfill Directive also specifically states that measures should be taken to reduce the production of methane gas from landfills through the reduction of the landfill of biodegradable waste. Article 5(2) of the Landfill Directive requires member states to reduce the total amount of biodegradable municipal waste (BMW) landfilled to levels based on a 1995 baseline.
- 4.4 The UK transposed the requirements of article 5(2) of the Landfill Directive through the Waste Emissions and Trading Act 2003 and landfill targets are set for each UK administration under regulations made under

the Act (the Landfill (Scheme and Maximum Landfill Amount) Regulations 2011).

- 4.5 As part of ensuring that the landfill targets are met the Waste Emissions and Trading Act 2003 requires each UK administration to allocate landfill allowances to waste disposal authorities in their area. These allowances authorise authorities to send a maximum amount of biodegradable municipal waste to landfill each year.
- 4.6 At present the Waste Emissions and Trading Act 2003 allows each UK administration to allocate landfill allowances up to its own landfill target limit. This means that the Waste Emissions and Trading Act 2003 technically allows each administration to divide up its maximum limit between waste disposal authorities in its area.
- 4.7 Because private contractors also dispose of biodegradable municipal waste as defined by the Landfill Directive, allowing each administration to divide up the maximum limit solely between waste disposal authorities would be inconsistent with the UK's obligations to regulate all biodegradable municipal waste going to landfill in its area.
- 4.8 To address this inconsistency the 2003 Act is being amended to remove the power to allocate the total maximum limit solely between waste disposal authorities. These amendments are being made by the Secretary of State in the Waste and Emissions Trading Act 2003 (Amendment) Regulations 2011. Associated amendments are also being made by those Regulations so that the terms used in the Act to describe the waste covered by the Landfill Allowances Scheme are different to the terms used to describe the wider category of waste covered by the targets.
- 4.9 The Landfill Allowances Scheme (Wales) (Amendment) Regulations 2011 substitute the new terms in the 2004 Regulations so that the terminology used in the Regulations is consistent with the terminology used in the Act.
- 4.10 If these Regulations are not made the Act and the Regulations will use different terms to mean the same thing and this could produce legal and practical uncertainty.

## **5 Consultation**

- 5.1 Consultation must be carried out before making regulations about the Landfill Allowances Scheme unless the regulations do not affect waste disposal authorities, landfill operators or other interested persons.
- 5.2 These Regulations are specifically designed to preserve existing arrangements and therefore to prevent any effect on waste disposal authorities, landfill operators or other interested persons. They make the technical changes necessary to prevent unintended consequences

arising from technical changes being made to the Waste and Emissions Trading Act 2003. Consultation is therefore not required under the Act.

- 5.3 In parallel to the regulations being laid the Welsh Government will notify local authorities, the Welsh Environmental Services Association and the Environment Agency to the legislation and the reasons for it; and to the fact that the legislation is not intended to affect the operation of the Landfill Allowances Scheme.

## **6 Regulatory Impact Assessment (RIA)**

- 6.1 A regulatory impact appraisal has not been completed. This is a technical change designed to prevent confusion about how the law operates in relation to the Landfill Allowances Scheme. The legislation is not intended to have any impact on local authorities, the private or voluntary sectors or the public.



### **Y Pwyllgor Materion Cyfansoddiadol a Deddfwriaethol**

(CLA(4)-11-11)

#### **CLA49**

### **Adroddiad Drafft y Pwyllgor Materion Cyfansoddiadol a Deddfwriaethol**

**Teitl: Gorchymyn Adroddiadau Archwilio ac Asesu (Cymru) (Diwygio) 2011**

#### **Gweithdrefn: Negyddol**

Mae'r Gorchymyn hwn yn diwygio Gorchymyn Adroddiadau Archwilio ac Asesu (Cymru) 2010 drwy ddarparu, mewn cysylltiad â'r blynyddoedd ariannol sy'n dechrau ar neu ar ôl 1 Ebrill 2011, mai 31 Ionawr yn y flwyddyn ariannol y cynhaliwyd yr archwiliad ynddi neu y mae'r asesiad yn ymwneud â hi fydd y dyddiad erbyn pryd y mae'n rhaid anfon yr adroddiad.

#### **Materion Technegol: craffu**

Ni nodwyd unrhyw bwyntiau i fod yn destun adroddiad o dan Reol Sefydlog 21.2 mewn perthynas â'r offeryn hwn.

#### **Rhinweddau: craffu**

Gwahoddir y Cynulliad i roi sylw arbennig i'r offeryn hwn o dan Reol Sefydlog 21.3(ii), sef ei fod o bwysigrwydd gwleidyddol neu gyfreithiol neu ei fod yn codi materion polisi cyhoeddus sy'n debyg o fod o ddiddordeb i'r Cynulliad.

Gwnaed y Gorchymyn Adroddiadau Archwilio ac Asesu (Cymru) 2010 yn Saesneg yn unig, er ei fod yn Orchymyn byr, a chyhoeddwyd adroddiad beirniadol ar y Gorchymyn gan y cyn Bwyllgor Materion Cyfansoddiadol am y rheswm hwnnw. Atodir copi o'r adroddiad hwnnw i'r ddogfen hon.

Gwnaed y Gorchymyn presennol yn ddwyieithog. Serch hynny, gan fod y Gorchymyn wedi'i ddrafftio fel Gorchymyn diwygio, mae'r diwygiad a wnaed i Orchymyn 2010 yn Saesneg yn unig, ac mae'r gyfraith o sylwedd yn parhau i fod yn Saesneg yn unig. Pe bai'r Gorchymyn presennol wedi dirymu a disodli Gorchymyn 2010, byddai hynny wedi arwain at eitem o ddeddfwriaeth ddwyieithog yn cymryd lle datganiad o'r gyfraith yn Saesneg.

Mae'r enghraifft hon yn tynnu sylw at bwysigrwydd sicrhau bod dwyieithrwydd yn hytrach na chyfieithu yn elfen greiddiol o'r broses

## ADRODDIAD DRAFT AR OFFERYNNAU STATUDOL

deddfu. Mae'n dangos yr angen hefyd i ystyried adroddiadau a gyhoeddwyd eisoes gan y Pwyllgor hwn a'i rhagflaenwyr wrth ddrafftio deddfwriaeth ar yr un pwnc.

### **Cynghorwyr Cyfreithiol Y Pwyllgor Materion Cyfansoddiadol a Deddfwriaethol**

**Tachwedd 2011**

ATODIAD

### **Y Pwyllgor Materion Cyfansoddiadol**

(CA(3)-01-11)

### **CA508: Gorchymyn Adroddiadau Archwilio ac Asesu (Cymru) 2010**

#### **Gweithdrefn: Negyddol**

Mae Adran 19 o Fesur Llywodraeth Leol (Cymru) 2009 yn ei gwneud yn ofynnol i Archwilydd Cyffredinol Cymru gyhoeddi adroddiad archwilio ac asesu mewn cysylltiad â phob awdurdod gwella Cymreig. Mae'r Gorchymyn hwn yn diwygio adran 19(3)(a) o'r Mesur mewn perthynas â'r flwyddyn ariannol a gychwynodd ar 1 Ebrill 2010, drwy ymestyn y terfyn amser y mae'n rhaid i'r Archwilydd Cyffredinol gadw ato o ran anfon copi o'r adroddiadau at Weinidogion Cymru ac at yr awdurdod gwella Cymreig perthnasol. Newidier y dyddiad ar gyfer anfon ei adroddiad o 30 Tachwedd 2010 i 31 Ionawr 2011.

#### **Materion Technegol: craffu**

O dan Reol Sefydlog 15.2, bydd y Cynulliad yn cael ei wahodd i roi sylw arbennig i'r offeryn a ganlyn:

1. Gwnaed y Gorchymyn yn yr iaith Saesneg yn unig. Mae'r Memorandwm Esboniadol yn cynnwys y datganiad a ganlyn: "The Minister for Social Justice and Local Government has further determined in this particular circumstance that it is not reasonable or practicable for the order to be made in English and Welsh."

Fodd bynnag, mae'r Gorchymyn, gan gynnwys y Memorandwm Esboniadol, yn 392 o eiriau o hyd, sef hanner maint y llythyr atodol sydd wedi'i gyfieithu ac sy'n egluro'r rhesymau dros dorri'r rheol 21 diwrnod. Yn ogystal â hyn, ar wahân i'r derminoleg safonol a ddefnyddir ar gyfer Offerynnau Statudol, yr un yw'r derminoleg a ddefnyddir yn y Gorchymyn a'r derminoleg a ddefnyddir yn y llythyr. O dan yr amgylchiadau hynny, nid yw'n glir pam yr ystyriwyd ei bod yn afresymol neu'n anymarferol i wneud Gorchymyn dwyieithog. [Rheol Sefydlog 15.2(ix)]

**Rhagoriaethau: Craffu**

Ni nodwyd unrhyw bwyntiau adrodd o dan Reol Sefydlog 15.3 mewn perthynas â'r offeryn hwn.

**Cynghorwyr Cyfreithiol**

Y Pwyllgor Materion Cyfansoddiadol

**Tachwedd 2010**

**Ymatebodd y Llywodraeth fel a ganlyn:**

Mae Llywodraeth Cynulliad Cymru o'r farn nad oedd cyfieithu Gorchymyn Adroddiadau Archwilio ac Asesu (Cymru) 2010 yn rhesymol nac yn ymarferol yn yr achos hwn o gofio'r cyfyngiadau amser a wynebwyd wrth wneud y Gorchymyn. Mae'r sylwadau ynghylch y llythyr atodol wedi eu nodi. Fodd bynnag, yr oedd gofyn cael cyfieithiad cyfreithiol a gwirio'r Gorchymyn. Nid oedd yn bosibl cyflawni hyn o fewn y cyfnod a roddwyd.

**2011 Rhif 2602 (Cy. 280)**

**LLYWODRAETH LEOL,  
CYMRU**

**Gorchymyn Adroddiadau Archwilio  
ac Asesu (Cymru) (Diwygio) 2011**

**NODYN ESBONIADOL**

*(Nid yw'r nodyn hwn yn rhan o'r Gorchymyn)*

Mae adran 17 o Fesur Llywodraeth Leol (Cymru) 2009 ("y Mesur") yn gosod dyletswydd ar Archwilydd Cyffredinol Cymru i gynnal archwiliad er mwyn penderfynu a yw awdurdod gwella Cymreig wedi cyflawni ei ddyletswyddau o dan adran 15 o'r Mesur.

Mae adran 18 o'r Mesur yn gosod dyletswydd ar Archwilydd Cyffredinol Cymru i gynnal asesiad mewn cysylltiad â phob blwyddyn ariannol er mwyn penderfynu a yw awdurdod gwella Cymreig yn debyg o gydymffurfio â gofynion Rhan 1 o'r Mesur.

Mae adran 19 o'r Mesur yn ei gwneud yn ofynnol i Archwilydd Cyffredinol Cymru ddyroddi adroddiad archwilio ac asesu mewn cysylltiad ag awdurdod gwella Cymreig ac i'w anfon at Weinidogion Cymru a'r awdurdod gwella Cymreig o dan sylw.

Mae'r Gorchymyn hwn yn diwygio Gorchymyn Adroddiadau Archwilio ac Asesu (Cymru) 2010 drwy ddarparu, mewn cysylltiad â'r blynyddoedd ariannol sy'n dechrau ar neu ar ôl 1 Ebrill 2011, mai 31 Ionawr yn y flwyddyn ariannol y cynhaliwyd yr archwiliad ynddi neu y mae'r asesiad yn ymwneud â hi fydd y dyddiad erbyn pryd y mae'n rhaid anfon yr adroddiad.

**2011 Rhif 2602 (Cy. 280)**

**LLYWODRAETH LEOL,  
CYMRU**

**Gorchymyn Adroddiadau Archwilio  
ac Asesu (Cymru) (Diwygio) 2011**

*Gwnaed* 31 Hydref 2011

*Gosodwyd gerbron Cymulliad Cenedlaethol  
Cymru* 1 Tachwedd 2011

*Yn dod i rym* 22 Tachwedd 2011

Mae Gweinidogion Cymru, drwy arfer y pwerau a roddwyd iddynt gan adran 19(3)(b) o Fesur Llywodraeth Leol (Cymru) 2009(1), yn gwneud y Gorchymyn a ganlyn:

**Enwi a chychwyn**

1. Enw'r Gorchymyn hwn yw Gorchymyn Adroddiadau Archwilio ac Asesu (Cymru) (Diwygio) 2011 ac fe ddaw i rym ar 22 Tachwedd 2011.

**Diwygio Gorchymyn Adroddiadau Archwilio ac  
Asesu (Cymru) 2010**

2.—(1) Mae Gorchymyn Adroddiadau Archwilio ac Asesu (Cymru) 2010(2) wedi ei ddiwygio fel a ganlyn.

(2) Yn lle erthygl 2 (y dyddiad ar gyfer anfon copïau o adroddiad) rhodder—

“In respect of financial years beginning on or after 1 April 2011 copies of a report issued in accordance with section 19(2) of the Measure must be sent by 31 January in the financial year during which the audit was carried out or to which the assessment relates.”.

---

(1) 2009 mecc 2.  
(2) O.S. 2010/2853 (Cy.235).

*Carl Sargeant*

Y Gweinidog dros Llywodraeth Leol a Chymunedau,  
un o Weinidogion Cymru

31 Hydref 2011

## **Explanatory Memorandum to the Audit and Assessment Reports (Wales) (Amendment) Order 2011**

This Explanatory Memorandum has been prepared by the Department of Local Government and Communities and is laid before the National Assembly for Wales in conjunction with the above subordinate legislation and in accordance with Standing Order 27.1.

### **Minister's Declaration**

In my view, this Explanatory Memorandum gives a fair and reasonable view of the expected impact of the Audit and Assessment Reports (Wales) (Amendment) Order 2011. I am satisfied that the benefits outweigh any costs.

**Carl Sargeant AM**  
**Minister for Local Government and Communities**  
**31 October 2011**

## **1. Description**

Section 19 of the Local Government (Wales) Measure 2009 requires the Auditor General for Wales to issue audit and assessment reports each year on the compliance by local authorities, National Park authorities and fire and rescue authorities (Welsh improvement authorities) with the improvement obligations contained in the Measure. This Order will change the date by which the Auditor General for Wales is required to send the reports from 30 November to 31 January each financial year.

## **2. Matters of special interest to the Constitutional and Legislative Affairs Committee**

No matters of special interest.

## **3. Legislative background**

The Order is made in exercise of the powers conferred on the Welsh Ministers by section 19 (3)(b) of the Local Government (Wales) Measure 2009 (“the Measure”).

Section 17 of the Measure imposes a duty on the Auditor General for Wales to carry out an audit for the purposes of determining whether a Welsh improvement authority has discharged its duties under section 15 of the Measure.

Section 18 of the Measure places a duty on the Auditor General for Wales to carry out an assessment in respect of each financial year determining whether a Welsh improvement authority is likely to comply with the requirements of Part 1 of the Measure.

Section 19(1) of the Measure requires the Auditor General for Wales to issue a report or reports in respect of each Welsh improvement authority:

- (a) certifying that the Auditor General has carried out an audit under section 17 in respect of the previous financial year;
- (b) stating whether as a result of the audit the Auditor General believes—
  - (i) that the authority has discharged its duties under section 15(1) to (7); and
  - (ii) that the authority has acted in accordance with any guidance issued under section 15(8);



- (c) certifying that the Auditor General has carried out an assessment under section 18 in respect of the financial year;
- (d) describing the extent to which information and documents provided to the Auditor General under section 33 have been taken into account in carrying out that assessment;
- (e) stating whether as a result of the assessment the Auditor General believes that the authority is likely to comply with the requirements of this Part during the financial year;
- (f) if the Auditor General thinks it appropriate in the light of an audit or assessment, recommending action that the authority should take in order to comply with the requirements of this Part or act in accordance with guidance issued under section 15(8) (whether in respect of that or a subsequent financial year);
- (g) if the Auditor General thinks it appropriate in the light of an audit or assessment, recommending that the Welsh Ministers should—
  - (i) provide assistance to the authority by exercising their power under section 28;
  - (ii) give a direction under section 29 and, if so, the type of direction;
- (h) stating whether, in the light of an audit or assessment, the Auditor General is minded to carry out a special inspection under section 21.

Section 19(2) and (3) provides that copies of the report must be sent to the authority concerned and the Welsh Ministers-

- (a) by 30 November in the financial year during which the audit was carried out or to which the assessment relates; or
- (b) by such other date as the Welsh Ministers may specify by order.

This instrument follows the negative resolution procedure.

#### **4. Purpose & intended effect of the legislation**

This Order amends the Audit and Assessment Reports (Wales) (Order) 2010 by providing that, in respect of financial years beginning on or after 1 April 2011, the date by which the report is to be sent is to be 31 January in the financial year during which the audit was carried out or to which the assessment relates.

It is intended that the Order will come into force on 22 November 2011.

#### **5. Consultation**

Consultation was commenced on 1 August 2011 for eight weeks. Please refer to the Regulatory Impact Assessment consultation paragraph below for further information.

## **PART 2 – REGULATORY IMPACT ASSESSMENT**

### **6. Options**

#### **Option 1: Do Nothing**

Under Section 19 of the Measure, the Auditor General for Wales must issue a report or reports in respect of each Welsh improvement authority and send it to the Welsh Ministers and the Welsh improvement authority concerned by 30 November. Without this Order the Auditor General would not be able to take account of the work of other relevant regulators in their reports in a timely manner.

#### **Option 2: Make the Legislation**

The Order will ensure that the Auditor General for Wales is under a statutory duty to send audit and assessment reports on all Welsh improvement authorities by 31 January each financial year.

#### **a) Benefits**

Current audit, inspection and assessment timetables for other regulators and assessment processes mean that findings from these cannot always be fully built into the Auditor General for Wales' reports if these need to be published by 30 November. Extending the publication date will, enable the Auditor General to incorporate the findings into the reports in a timely manner. The extended date would also give the Auditor General a more reasonable timeframe to include performance information from improvement authorities.

#### **b) Costs**

The cost of audit is met by individual Welsh Improvement authorities and is agreed between the individual Welsh Improvement authorities and Wales Audit Office ("WAO") on an annual basis. In addition monies to fund/part fund improvement inspections for Welsh Improvement authorities (which include All Wales and specific studies resulting from the improvement process, and funding of the WAO relationship manager and interim corporate assessment process) is provided for centrally. The Order will not increase the costs.

### **7. Consultation**

The consultation was commenced on 1 August for 8 weeks. Three responses were received in relation to the formal consultation and these are detailed below:-

- **Flintshire County Council** – were content with the proposal commenting that the alteration to the revised date will enable more timely inclusion of other regulators' works and a more comprehensive overview of the Improvement Authorities' Improvement Plans.

- **Ceredigion County Council** - The Council acknowledged that extending the publication date for the Annual Improvement Report would give the WAO more time to incorporate the findings of other audits / inspections / assessments into the Report. However, it was concerned that a 31 January publication date would not allow it to address the recommendations and incorporate them in its financial planning for the new financial year.
- **North Wales Fire and Rescue Authority (FRA)** – The FRA commented that the annual Improvement / Risk Reduction publication deadline is different for FRAs. They would like to see this arrangement reviewed in relation to a later audit and assessment report date to maximise FRAs' ability to react in the current financially challenging environment.

Prior to the formal consultation, officials discussed the proposal with the 3 fire and rescue authorities and 2 of the 3 were supportive of the change in date and had no concerns in terms of their business planning arrangements.

The proposed Welsh Government response is set out below:-

Section 19(3)(b) of the Local Government (Wales) Measure 2009 provides Welsh Ministers with a power to specify a date by which the Auditor General for Wales should send copies of audit and assessment reports. In changing the date from 30 November to 31 January, the Auditor General will be in a position to take into account the work of relevant regulators which could mean an omission from his reports if the findings of, for example, CSSIW were omitted from them. We accept that changing the date by when the Auditor General for Wales publishes his audit and assessment reports to 31st January each year may compress the time available to local authorities to incorporate changes they deem necessary into their final budget. However, in most local authorities the budget development process begins when the draft revenue settlement is published in October – in many cases before the authority has published its own improvement report for the previous year. It extends into early March, by which time all local authorities are obliged to set budgets and council tax levels. In that sense, the exact point during that period when the Auditor General publishes his report is less relevant: budget-setting will begin before and continue after that point in all cases.

Following discussions with FRAs the Welsh Government is currently consulting on proposals to change the date by which FRAs are required to publish their improvement plans under Section 15 of the Measure.

Similarly the extended date would enable the findings of Operational Assurance of Service Delivery Peer Assessment to be built into fire and rescue authorities' audit and assessment reports.

The extended date would also give WAO a more reasonable timeframe to include performance information from Welsh improvement authorities.

## **8. Competition Assessment**

Not applicable.

## **9. Post implementation review**

This will be undertaken following the publication of the audit and assessment reports published under the new timeframe.

CLA GP6

## **Constitutional and Legislative Affairs Committee**

### **Inquiry into the Granting of Powers to Welsh Ministers in UK Laws**

#### **Response from Welsh Refugee Council**



### **Response by the Welsh Refugee Council to the Constitutional and Legislative Affairs Committee into the Granting of Powers to Welsh Ministers in UK Law**

Prepared by Mike Lewis, CEO

[Mike.lewis@welshrefugeecouncil.org](mailto:Mike.lewis@welshrefugeecouncil.org)

& Daisy Cole, Head of Influencing, PR & Child Policy

[Daisy.cole@welshrefugeecouncil.org](mailto:Daisy.cole@welshrefugeecouncil.org)

029 20489 800

Phoenix House, 389 Newport Road, Cardiff, CF24 1TP

#### Background on the Welsh Refugee Council

1. The Welsh Refugee Council was established in 1990 and now employs 32 staff and has 60 volunteers. Its head office is in Cardiff and it has offices in Newport, Swansea and Wrexham. In 2010/11 it provided 22,366 advice sessions to asylum seekers, and provided nearly 7,000 advice sessions to refugees. As well as providing advice services to asylum seekers and refugees it has an influencing role and function. It receives funding from the Welsh Government, UK Border Agency, Diana Fund, Children in Need, Community Fund and Lloyds TSB Charitable Trust.

#### Inquiry Response

2. We are pleased to respond to this inquiry. As is generally agreed Devolution is a process which most commentators, including ourselves, arguing that it has made significant benefits to the people of Wales. As Devolution has matured stating the obvious the complexity of law making has increased and we welcome how this process is being embedded into the thinking and practice of the National Assembly for Wales.
3. One of our many roles is to explain to Refugee Community Groups about how the process of influencing the political process is structured in Wales and strategies for influencing both the National Assembly for Wales and the Welsh

Government. We are therefore after a simple, clear and straight forward process free of nuance and subtext, which has clear outcomes within the process and is easily understood. Whether this is possible is a challenge and we would like any changes made to be measured against this framework. This is especially important if all sectors in civil society are to engage effectively with the law making processes.

4. If given a simple choice between Westminster legislation giving powers to Welsh Ministers or the National Assembly for Wales giving powers to Welsh Ministers, we would like one approach that is consistent. However we are aware that the devolutionary settlement does not allow this currently. However, whilst it may be good for the process to be clear to the citizen if one approach was adopted we do not want simplicity to replace effectiveness.
5. We are aware of the deficiencies in the powers of Welsh Ministers, which are articulated in provision about Welsh Ministers in the UK August 2011 and we do not intend amplifying them further in our submission.
6. Our specific concern in responding to this is to ensure a high level of monitoring between a UK Government function which is non-devolved such as immigration. We often see lack of clarity operationally between London and Cardiff in the interface of two competing jurisdictions. As an example the current UKBA Consultation on Family Migration takes no account that health is a devolved competency. It in fact suggests a challenge to Welsh Government Policy and Practice. We would therefore like Welsh Ministers to have a more robust scrutiny role when there is an interaction between UK and Welsh Legislation and Policy and Practice. This is especially important where Cross Party Support in Wales articulates a significantly different approach to broad social issues such as Child Safeguarding or the Protection of Vulnerable Adults. Immigration may also be considered to be one of these issues. As an example the National Assembly for Wales sees inclusion as a two way process between refugee and host community. Whereas UK Government sees integration as being the responsibility of the refugee solely.
7. As a significant example which currently concerns us UKBA and WLGA are developing proposals on 'Age Assessment' of asylum seeking children which has no involvement of Welsh Government, the Children's Commissioner or broader civil society. Under our current system of legislative scrutiny these arrangements can continue without any scrutiny, which affects Welsh children as evidenced by the commitments articulated in the recent Refugee Inclusion Strategy and Refugee Inclusion Action Plan. We would therefore like powers for Welsh Ministers to increase so they are able to monitor the level of protection required so that it is consistent with the Welsh Government policy framework.
8. Additionally we see inconsistencies in the way that London and Cardiff deal with the monitoring of International Conventions and again we would like consideration to be given to the scrutiny of International Treaties, so it is consistent up and down the M4 corridor. Welsh Ministers do after all have a range of responsibilities under International Treaties, though they are not

signatories directly per se, they will be responsible for delivering significant Treaty obligations in their own right.

9. In conclusion we welcome the opportunity to respond to this Inquiry and are happy to develop any points raised, if this is felt to be appropriate.

A Michael Lewis  
CEO  
29<sup>th</sup> September 2011

# Eitem 5



## **Y Pwyllgor Materion Cyfansoddiadol a Deddfwriaethol**

**Adroddiad: CLA(4)-10-11 : 7 Tachwedd 2011**

Ni wnaeth y Pwyllgor ystyried unrhyw offerynnau statudol.

### **Gohebiaeth y Pwyllgor**

#### **CLA43 - Rheoliadau Sgil-gynhyrchion Anifeiliaid (Gorfodi) (Rhif 2) (Cymru) 2011**

Nododd y Pwyllgor ymateb y Gweinidog i lythyr y Cadeirydd dyddiedig 14 Hydref 2011 ynghylch rhinweddau Rheoliadau Sgil-gynhyrchion Anifeiliaid (Gorfodi) (Rhif 2) (Cymru) 2011.

#### **CLA31 - Gorchymyn y Cwricwlwm Cenedlaethol (Trefniadau Asesu wrth Dderbyn i'r Cyfnod Sylfaen) (Cymru) 2011 a CLA32 - Gorchymyn y Cwricwlwm Cenedlaethol (Trefniadau Asesu Diwedd y Cyfnod Sylfaen a Dirymu Trefniadau Asesu'r Cyfnod Allweddol Cyntaf) (Cymru) 2011**

Nododd y Pwyllgor ymateb y Gweinidog i lythyr y Cadeirydd dyddiedig 19 Hydref 2011, a oedd yn gofyn am hysbysu'r Pwyllgor yn ysgrifenedig os caiff pwerau o dan Erthygl 5 eu defnyddio eto yn y dyfodol. Roedd ymateb y Gweinidog yn awgrymu ei fod yn teimlo nad oedd angen ysgrifennu at y Pwyllgor ar wahân gan ei fod yn rhagweld y byddai'r mater yn destun ymgynghoriad ac, felly, yn cael ei gyhoeddi ar wefan Llywodraeth Cymru.

Oherwydd natur y pŵer hwn (ac o gofio nad oedd gan y Pwyllgor y gallu i chwilio drwy wefan y Llywodraeth am faterion fel hyn yn rheolaidd), cytunodd y Pwyllgor y dylai'r Llywodraeth dynnu sylw'r Cynulliad at unrhyw ddefnydd yn y dyfodol. Gofynnwyd i Gadeirydd y Pwyllgor ysgrifennu at y Gweinidog eto yn gofyn iddo ailystyried.

### **Diffyg fersiynau Cymraeg o Offerynnau Statudol a gaiff eu gwneud ar y cyd â Gweinidogion y DU**

Nododd y Pwyllgor lythyr gan Brif Weinidog Cymru ynghylch diffyg fersiynau Cymraeg o Offerynnau Statudol a gaiff eu gwneud ar y cyd â Gweinidogion y DU. Nododd y Pwyllgor ei bod yn ofynnol cyflwyno adroddiad ar offerynnau na chawsant eu gwneud yn Gymraeg.



Cytunodd y Pwyllgor nad oedd ymateb y Prif Weinidog yn gwbl ddi-fudd ond mai'r mater sylfaenol yw nad yw Senedd y DU yn craffu ar offerynnau statudol cyffredinol mewn ieithoedd ar wahân i Saesneg. Cytunodd y Pwyllgor i gynnal trafodaeth â chyfoedion yn Senedd y DU i ystyried y posibilrwydd o lacio'r arfer hwn er mwyn caniatáu i offerynnau statudol gael eu gwneud yn ddwyieithog.

### **Ymchwiliadau'r Pwyllgor: Ymchwiliad i roi pwerau i Weinidogion Cymru yn Neddfau'r DU**

Clywodd y Pwyllgor dystiolaeth lafar gan Mr Richard Parry, Darlennydd mewn polisi cymdeithasol, Ysgol y Gwyddorau Cymdeithasol a Gwleidyddol, Prifysgol Caeredin.

### **Penderfyniad i gwrdd yn breifat**

Yn unol â Rheol Sefydlog 17.42(vi) penderfynodd y Pwyllgor wahardd y cyhoedd o weddill y cyfarfod i drafod y dystiolaeth a gyflwynwyd hyd yn hyn i'r Ymchwiliad i roi pwerau i Weinidogion Cymru yn Neddfau'r DU.

### **David Melding AC**

Cadeirydd y Pwyllgor Materion Cyfansoddiadol a Deddfwriaethol

**7 Tachwedd 2011**

Yn rhinwedd paragraff(au) vi o Reol Sefydlog 17.42

Mae cyfyngiadau ar y ddogfen hon